



ORIGINAL

Petromax
GERMANY

Spiritusadapter HK350 / HK500



Einbauanleitung
Spiritusadapter HK350 / HK500



Installation Guide
Spirit / Methanol device HK350 / HK500



EINBAUANLEITUNG

Der Spiritusadapter passt an die Petromax Modelle HK350 und HK500. Der Adapter erlaubt es dir deine Lampe mit Brennspritus zu betreiben.

EINBAU DES ADAPTERS

1. Entferne die Haube der Lampe.
2. Löse die Befestigungsschraube für das Mischrohr.
3. Schiebe das Mischrohr nach oben. Setze den Adapter mit dem größeren Loch nach oben zwischen Mischrohr und Düse.
4. Schiebe das Mischrohr in die Einkerbung im Adapter. (Drehe das Handrad zum Schutz der Nadel mit der Nase nach unten)
5. Überprüfe den korrekten Sitz des Adapters, und schraube das Mischrohr wieder fest. Um einen festen Sitz des Adapters zu gewährleisten, solltest du das Mischrohr während dem Festschrauben herunterdrücken.



Deine Lampe ist nun bereit für den Spiritusbetrieb. Wärme die Lampe mit Hilfe der Spiritusschale vor. Es empfiehlt sich die Schraube am Adapter so weit zu öffnen, dass das seitliche Loch am Adapter halb geschlossen ist. Nach dem Vorwärmen solltest du die Regulierschraube des Adapters so einstellen, dass deine Lampe die optimale Helligkeit erreicht. Sollte deine Lampe beim Betrieb mit Spiritus Helligkeitsschwankungen aufweisen, so empfiehlt sich die Verwendung der mitgelieferten Messing-Gaze. Die Gaze dient dazu, den Treibstoff besser vorzuwärmen – sie ist eine Verdampfhilfe.

EINSETZEN DER GAZE

1. Entferne das Vergaserteil. Löse den Exzenter aus dem Vergaser. (Vor dem Einsetzen der Gaze sollte man das Vergaserteil von Innen reinigen bzw. prüfen ob es sauber ist.)



2. Wickele die Gaze mit der langen Seite stramm um das Oberteil der Führungsstange. Es muss soviel Gaze um das Teil gewickelt werden, dass es sich noch bequem in das Vergaserteil einführen lässt.



3. Schneide die überschüssige Gaze ab und baue den Vergaser und die Lampe wieder zusammen.



4. Bring die Lampe auf Druck und prüfe, ob aus der Düse ein gerader Strahl kommt. Kommt kein Treibstoff aus der Düse ist es möglich, dass zuviel Gaze um das Teil gewickelt wurde.
5. Sollte dir deine Lampe im Spiritusbetrieb nicht hell genug sein, so montiere die mitgelieferte Spezialdüse. In Verbindung mit dem Adapter, erreichst du dieselbe Lichtleistung wie im Petroleumbetrieb. Die Lampe sollte in Verbindung mit der Spezialdüse mit weniger als einem Bar Druck betrieben werden. Übermäßiger Druck führt zu unnötiger Geräusentwicklung und hat keinen Einfluss auf die Lichtleistung.



Die Gaze eignet sich ebenfalls um Schwankungen bei Petroleum und Benzin betriebene Lampen abzubauen. Der Hauptgrund für Helligkeitsschwankungen ist jedoch ein zugesetztes Vergaseroberenteil.

SERVICE

Bei Fragen und Problemen unterstützen wir dich gern. Unseren Kundenservice erreichst du per E-Mail unter: service@petromax.de
Weitere technische Unterstützung findest du im Servicebereich auf: www.petromax.de

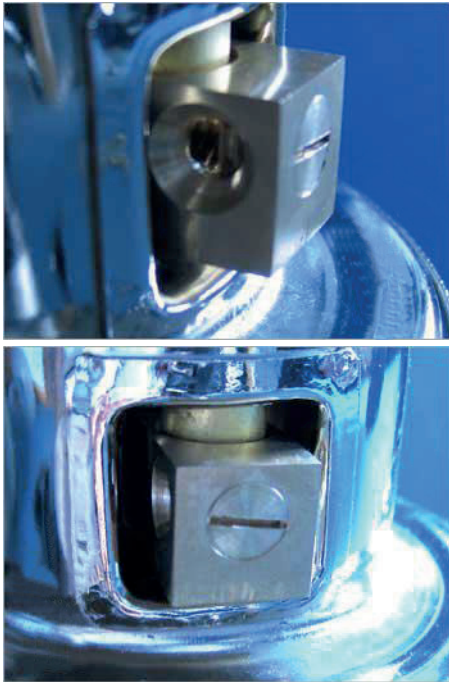


INSTALLATION GUIDE

The Spirit / Methanol device is suitable for the Petromax models HK350 and HK500. The device allows you to operate your lamp with methylated spirit.

HOW TO FIT THE DEVICE

1. Remove the hood of the lantern.
2. Loosen the screw of the mixing tube.
3. Push the mixing tube and position the device between the nipple and the end of the mixing tube. The bigger hole of the device must be on top.
4. Push the mixing tube down into the indentation of the device. (Turn the hand wheel down first to protect your needle.)
5. Make sure that the device is positioned well. To provide a strong hold push the mixing tube down while fixing the screw again.



Your lantern is now equipped with the Spirit / Methanol device. Preheat the lantern with the spirit cup. Make sure the screw is turned out

so far that the hole on the side is half closed. You can optimize the light intensity after preheating the lantern by turning the screw on the device.

To have a light without fluctuations you should equip the lantern with the brass gauze. The fuel is better preheated when you use the gauze.

HOW TO FIT THE GAUZE

1. Remove the upper part of the vaporizer. Loosen the excenter from the vaporizer. Make sure that the upper part of the vaporizer is clean from the inside.



2. Wind the gauze with long side tightly around the upper part of the conduction rod, the part must still fit into the upper part of the vaporizer.



3. Cut of the surplus gauze, and reassemble the vaporizer and the lantern.



4. Bring the lantern on pressure, make sure that the stream that comes out of the jet is straight. If there is no stream at all you have put too much gauze into the vaporizer.
5. If you think your lantern is not bright enough with the device use the special nozzle you find in the bag of the device. The light intensity will be the same as with paraffin. Run the lantern only under one bar while using the special nozzle. More pressure has no effect on the light intensity the lantern only gets louder.



Gauze is also well suited to reduce fluctuations in lanterns that run with paraffin or petrol. However, the main reason for fluctuations is still a clogged upper part of the vaporizer.

SERVICE

If you have questions or if you need additional information, please let us know. You can contact our support team via email at: service@petromax.de

Further technical advice is available in the service area at www.petromax.de



ORIGINAL

Petromax
GERMANY

Petromax GmbH
Sudenburger Wuhne 61
39116 Magdeburg
Germany

Telefon: +49 (0)391 / 400 26 05
Fax: +49 (0)391 / 400 26 06

E-Mail: info@petromax.de
Internet: www.petromax.de

Copyright © Petromax GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Printed in Germany.

Petromax und die Drachenmarke sind eingetragene Marken. Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.